

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 43 (1970)

**Heft:** 5

**Artikel:** La lutte contre le bruit : une nécessité moderne

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-126874>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **La lutte contre le bruit — une nécessité moderne**

Le bruit est nocif pour notre organisme. Cela a été abondamment prouvé, bien qu'un peu tard. Les acquisitions de la technique nous facilitent le travail, augmentent notre sécurité, enrichissent nos loisirs et améliorent nos conditions de logement. Mais tous ces progrès doivent être remis en question si le bruit diminue notre capacité de concentration et nous empêche de récupérer, pendant nos heures de repos, les forces nerveuses que nous avons dépensées.

Naturellement, le plus simple serait d'éliminer totalement les bruits. Mais comme cela n'est possible que dans une très faible mesure, il faut trouver des moyens d'empêcher au moins le bruit de se propager et de parvenir à nos oreilles. Cela est d'autant plus nécessaire que nous travaillons et que nous habitons de plus en plus près les uns des autres.

### **Les bruits dans les appartements et les locaux commerciaux**

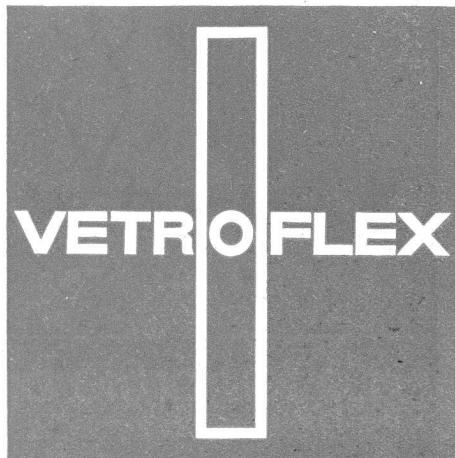
Dans les grands immeubles, on peut distinguer deux sortes de bruits: ceux qui se propagent dans l'air et ceux qui sont transmis par la structure même de la construction (bruits de pas). Les premiers, ce sont les bruits de la rue, du trafic aérien, ceux des récepteurs de radio et de télévision, les bruits des gens qui parlent fort ou qui chantent. On peut lutter contre eux dans une certaine mesure en

réduisant l'intensité de la source sonore. Cela peut même se concevoir légalement, comme en témoignent les prescriptions sur la lutte contre le bruit dans les constructions. En outre, l'utilisation de matériaux isolants dans les murs et, plus récemment, dans les fenêtres, permet de diminuer une partie de ces bruits.

En revanche, quand il s'agit de bruits de pas, il n'est pas possible d'agir sur l'intensité de la source sonore, car chacun a le droit de marcher autant qu'il le veut dans son appartement ou son bureau, de déplacer des chaises, de poser des objets par terre ou même, de temps en temps, d'en laisser tomber. Certes, à l'endroit même où ils se produisent, ces bruits peuvent être partiellement amortis par des tapis ou des revêtements de sol souples. Mais, malgré cela, les dalles de béton dures et toujours plus minces, généralisées aujourd'hui dans toutes les constructions, sont ébranlées par chaque pas, par chaque meuble que l'on déplace, par chaque objet qu'on laisse tomber. Elles se mettent à vibrer et transmettent ces vibrations à l'étage inférieur, à tel point que le bruit est souvent plus fort en dessous que dans la pièce même où il s'est produit.

Dans les grands immeubles modernes, les tapis n'assurent donc pas une insonorisation suffisante contre les bruits de pas. Qu'il s'agisse d'appartements ou de locaux commerciaux, il n'est pas seulement préférable, mais absolument nécessaire de prévoir une isolation efficace, afin que ceux qui occupent les locaux puissent conserver, de jour, toute leur capacité de travail et que le soir leur apporte le calme et le repos dont ils ont besoin.

**ISOLATIONS  
VETROFLEX**  
**EFFICACITÉ  
CONFORT  
ÉCONOMIE**



Procédé TEL

FIBRES DE VERRE S.A.  
1001 LAUSANNE  
TÉL. (021) 22 42 92

Seuls des matériaux isolants à élasticité permanente, qui conservent leur élasticité malgré les charges qu'ils ont à supporter, sont en mesure d'amortir efficacement les bruits de pas. Ces matériaux absorbent en effet les vibrations provoquées par les ébranlements du sol et les empêchent de se propager aux plafonds de l'étage inférieur, d'où l'on n'entend alors pratiquement plus les bruits de pas d'en dessus.

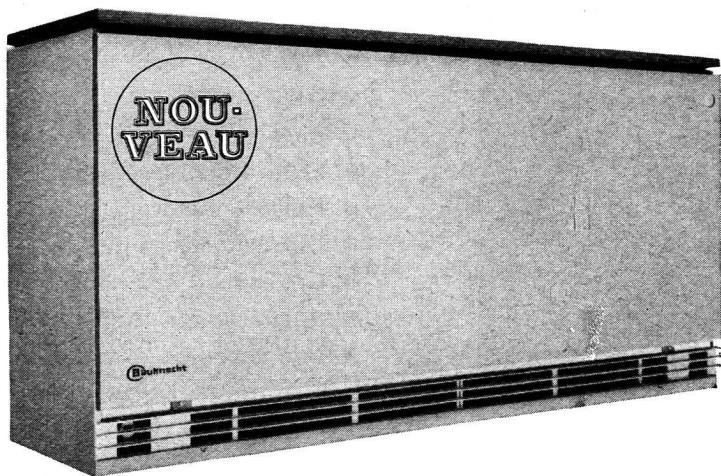
#### **Un excellent matériau d'isolation**

Les recherches menées à l'étranger comme en Suisse et les expériences faites depuis quelques années ont démontré que ce sont les panneaux de sol à élasticité permanente en laine minérale qui conviennent le mieux à l'absorption des bruits de pas. Les panneaux de sol sont constitués de fibres de pierrelaine reliées entre elles par une résine synthétique thermostable qui leur donne une structure homogène. Pour que des panneaux de laine minérale aient une action réellement efficace contre le bruit, ils doivent être utilisés sous forme de revêtement de sol flottant. On les pose à même la dalle. Ils constituent ainsi une séparation totale entre la partie portante du bâtiment et les couches successives (revêtement, mortier, surface de marche) qui se trouvent par-dessous. Pour que l'isolation soit parfaite, il ne doit y avoir aucun «pont sonore» traversant la couche isolante. C'est une condition que les techniques modernes de construction permettent de remplir sans difficulté.

Les panneaux de pierrelaine de Flums sont faits exclusivement de matières inorganiques. Ils ne vieillissent donc pas, et ni les agents physiques ni les influences thermiques ordinaires ne peuvent les modifier ou les attaquer d'aucune façon. Ils résistent également aux agressions biologiques des insectes et des champignons – une caractéristique particulièrement appréciable quand il s'agit d'insonoriser des planchers soutenus par des poutres de bois. A côté de leur excellente absorption des bruits de pas qui, au dire d'experts neutres, se chiffre entre 15 et 30 décibels selon leur épaisseur, les panneaux de sol constituent aussi une excellente isolation thermique (coefficient de conductivité thermique  $\lambda = 0,035 \text{ kcal/m. h}^\circ \text{C}$  à  $20^\circ \text{C}$ ). Ils assurent en outre une bonne protection contre la propagation du feu. Bien que le liant de résine synthétique se vaporise vers 250 degrés, il faut une température supérieure à 750 degrés pour que les fibres de pierrelaine commencent à s'altérer.

Sous une charge de  $200 \text{ kg/m}^2$ , maximum usuel dans les bureaux et les appartements, cet excellent matériau d'insonorisation ne subit qu'une compression insignifiante. Dans ces conditions, les panneaux de sol conservent toujours leur élasticité et garantissent la meilleure protection possible contre les bruits de pas, doublée d'un pouvoir élevé d'isolation thermique. C'est pourquoi les immeubles dotés de panneaux de sol isolants assurent à leurs occupants la tranquillité dont ils ont besoin pour travailler ou pour habiter, ce qui confère une valeur accrue à ces bâtiments.

## **Sans chaufferie, sans citerne, sans fumée, sans surveillance, cet appareil chauffe à meilleur compte!**



Enfin, un chauffage économique! Il s'agit d'un tout nouveau système de chauffage par accumulateur électrique qui a pris un départ foudroyant. La nuit, il produit de la chaleur en utilisant du courant à tarif réduit; le jour, il la rayonne en quantité voulue. Il est muni d'un thermostat d'intérieur réglant la température ambiante. Très plat (30 ou 36,5 cm de profondeur seulement), il s'encastre sous le rebord des fenêtres. Il frappe par ses lignes sobres, modernes, sa haute sécurité de fonctionnement et sa grande longévité. 9 modèles adaptés à tous les besoins.

50 ans Demandez donc la documentation détaillée à l'aide du coupon ci-joint!



### **COUPON**

Veuillez m'envoyer la documentation détaillée sur les accumulateurs électriques de chauffage Bauknecht.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

N° postal / localité \_\_\_\_\_

Fabrication et vente:  
Bauknecht Elektromaschinen AG,  
5705 Hallwil, tél. (064) 54 17 71